

Pomona joins cities nationwide recognizing 'Indigenous People's Day'

Several hundred – some from throughout Southern California and beyond – turned out for Pomona's first-ever Indigenous People's Day in Ganesha Park this month, an international observance that began as far back as 1977 as a counter-celebration held the same day as Columbus Day in honor of the true Native

Americans.

Locally, the solemn yet joyful observance has been officially recognized by the Los Angeles County Board of Supervisors (on a motion last year by Los Angeles County Supervisor Hilda Solis), the Pomona City Council and others.

Dee Dee Ybarra, tribal chair-

woman of Rumsen Am:A Tur:Ataj Ohlone and a resident of Hesperia, was introduced to offer the opening prayer on this "special day" to the sound of cheers, applause and traditional Native American chants.

"It's taken over 500 years for us to be acknowledged and I'm so thankful and honored to the city, to all the people who made these decisions and made all this happen," Ybarra said. "We are standing here on a very sacred site... the actual Gabrieleno Village of Toibinga."

"Our ancestors walked on this ground, they



Walter "Graywolf" Ruiz, Chairman of the Southern California Chapter of the American Indian Movement, addresses a crowd of several hundred in Pomona's Ganesha Park on Indigenous People's Day. Pictured, from left, are Dee Dee Manzanares Ybarra, tribal chairwoman of Rumsen Am:A Tur:Ataj Ohlone and an organizer of the event (as well as co-assistant director of the AIM chapter), her husband, David Ybarra, security officer for the local AIM chapter, and Ruiz.

lived here for many, many years," she added. "And so today we're here, united for the Gabrieleno Band of Mission Indians, the Kizh Nation."

"We want to educate people and we want them to know the real history of our land, not what's written in the school books, not what we've been taught, we want them to know our story and that's why we're here today," Ybarra said.

Kateri Walker, an actress and activist from the Saginaw Chippewa Indian Tribe of Michigan, introduced Ybarra, explaining that all Native American nations are separate and sovereign and maintain their own culture.

"For our culture to grow and thrive and become what it is today, it has really been an honor to see in my lifetime and I hope that all of you have the same experiences in reaching your goals and your dreams," Walker said.

"We are the people that named locations like Azusa, Cucamonga," said Tribal Chairman Andy Salas of the Gabrieleno Band Indigenous People's Day... pg. 10

Pomona 'royalty' Phil and Nell Soto honored at groundbreaking for new park named in their memory

Former Pomona City Councilmember Paula Lantz, who served on the council with the late Nell Soto, told 200 guests at a groundbreaking for the new Phil and Nell Soto Park last month that the park will bring optimism, hope and change to the community.

"This park is a sign of hope, it's a symbol of what the values of Phil and Nell were, which is service, service to your family, service to your community," Lantz said.

Former Pomona City Councilmember Danielle Soto, Phil and Nell Soto's granddaughter, said the park project was already in the works in 2008 when she was still on the council.



Former Pomona City Councilmember Danielle Soto, Phil and Nell Soto's granddaughter, speaks at a groundbreaking of a new park in Pomona to be named in her grandparents' memory. Soto spoke on behalf of all members of her family who were on hand for the ceremony.

Representing the Soto family at the podium, she said her grandparents **New park... pg. 6**

Gloves come off at final Pomona City Council forum

Things finally got poppin' at last week's Pomona Chamber of Commerce candidates forum – the lights in the City Council chambers went out – twice, there was a glitch when a cell phone timer clocking the speakers went on the fritz, and long-time Pomona City Councilmember

Cristina Carrizosa charged that her City Council District 3 challenger Nora Garcia's list of accomplishments sounded more like Carrizosa's resume over the past two decades.

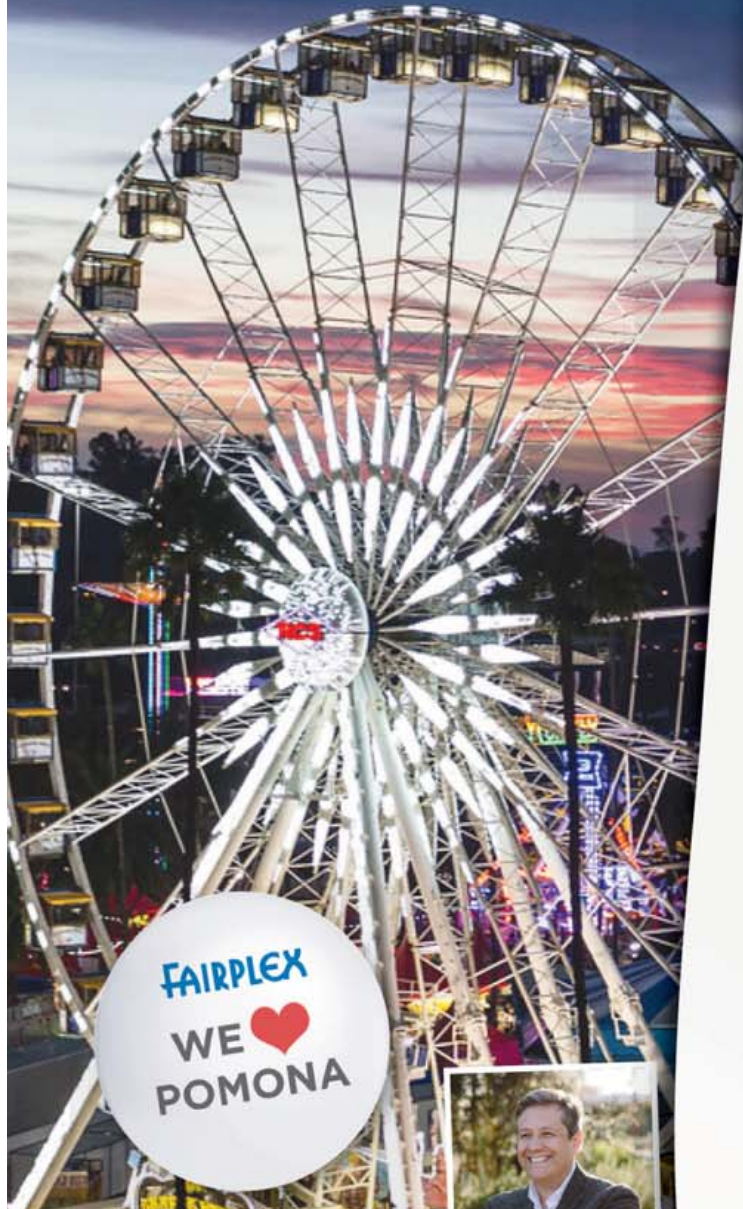
It was the second of two major events this election season where **Forum... pg. 15**



CONGRATULATIONS TO 2018
PAEMST MATHEMATICS FINALIST
Robyn Stankiewicz
OF LA VERNE SCIENCE AND
TECHNOLOGY CHARTER

#PROUD2BEPUSD

FAIRPLEX SUPPORTS POMONA



FAIRPLEX
WE ❤️
POMONA



FEWER EVENTS MEANS LESS REVENUE
Fewer events at Fairplex means less revenue for the City to pay for police officers, maintain our streets and support programs at our parks and library.
Miguel A. Santana
President & CEO, Fairplex

Dear Pomona Neighbors,

\$8 million. That is how much revenue Fairplex generates annually for the City of Pomona - a city facing a **deficit**. The City Council is now considering changes to the F-Zone that will slash the revenue Fairplex can generate for Pomona. The F-Zone is the law that allows Fairplex to run year-round programs and events.

The proposal also would significantly limit Fairplex's ability to create jobs and give back to our community, and result in expensive lawsuits.

For nearly 100 years we have **proudly partnered with Pomona to host the LA County Fair**, a world-renowned event. The proposed F-Zone changes will hurt our ability to do what we do best: bring millions of visitors, small businesses, educators, and arts and cultural groups to Pomona.

The City's own Planning Commission recommended against the amendments to the F-Zone and the Planning Department stated, **"The proposed code changes are difficult to comprehend from a technical and interpretive manner... it provides a challenge for staff to implement."** (City of Pomona Planning Commission Report, Aug. 8, 2018).

Fairplex is a private, non-government organization that receives no funding from the City or County for its day-to-day operations.

Being a responsive neighbor is a priority for us. Fairplex operates within guidelines set by the City of Pomona and the County of Los Angeles. We **listen to our neighbors** and respond to concerns quickly. We **partner with the Pomona Police Department to fund efforts** to ease traffic congestion. We dedicate resources to **clean surrounding City streets** and enforce strict sound regulations.

Fairplex is committed to improving the quality of life in Pomona. We support more than **500 full-time jobs** and **thousands of seasonal jobs** each year. We provide **high-quality child care** for thousands of Pomona families and help hundreds of **Pomona Unified high school students graduate and pursue good living wage jobs**. Fairplex contributes close to **\$10 million** annually to community-based organizations.

We need your help by calling or writing to your council member. Let them know you support Fairplex and urge them to **vote NO on the F-Zone changes**, and instead to partner with Fairplex to create **more jobs, revenue and economic prosperity for all of Pomona**. You can reach them at (909) 620-2053 or cityclerk@ci.pomona.ca.us.

Thank you for your continued support. I encourage you to contact me directly with your ideas, suggestions and concerns at CEO@Fairplex.com.

For more information and to sign our petition visit (para informacion en español visite): Fairplex.com/fzone.

Sincerely,

Miguel A. Santana
President & CEO

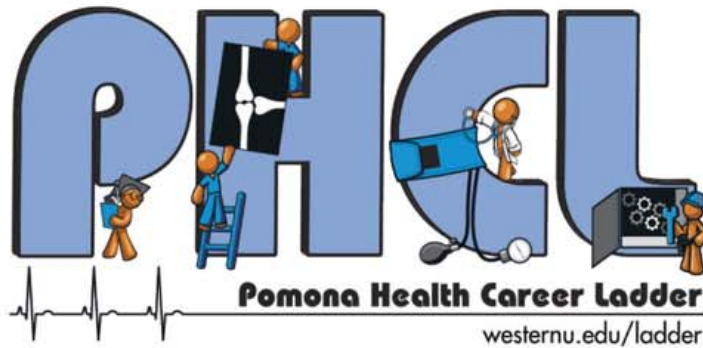
FAIRPLEX



Scan QR code to sign petition.

Not produced at taxpayer's expense.

SUPPORT FAIRPLEX - NO TO F-ZONE AMENDMENTS



SATURDAYS ACADEMY
8:45 a.m. - 1:00 p.m.

.....
Western University of Health Sciences
Health Education Center
701 E. Second St, Pomona, CA 91766

.....
Registration is available online only
Check-In starts at 8:00 a.m.



Please register at www.westernu.edu/ladder

**TRAINING FUTURE SCIENTISTS TO
 CREATE HEALTHY COMMUNITIES**

OCTOBER 20, 2018
 Forensics

NOVEMBER 10, 2018
 Nutrition & Diabetes

DECEMBER 15, 2018
 Disease Etiology

JANUARY 19, 2019
 Disabilities

FEBRUARY 23, 2019
 Mental Health & The Brain

APRIL 13, 2019
 Awards Ceremony

For more information, contact Maria Moreno
909.469.8239 • morenom@westernu.edu



Western University
 OF HEALTH SCIENCES



POMONA
 UNIFIED SCHOOL DISTRICT

#Proud2BePUSD

Pomona's 2nd annual 5K run another success!

Photos courtesy of Fanelly Millan



Runners lined up at the start/finish line Saturday morning moments before the second annual Pomona 5k run got under way. A total of 500 runners participated in this year's 5K.



Pomona's second annual 5K run attracted participants of all ages, all sizes and all skill levels.

Pomona Mayor Tim Sandoval is looking good in the 5k run through the streets of Downtown Pomona. Sponsors included Pomona Valley Runners, Day One, Downtown Pomona Owners Association, Pomona Valley Hospital Medical Center and Fairplex.



Pomona Unified School District Supt. Richard Martinez, at left, a Board member at Pomona's Fairplex, runs the 5k course with Cid Pinedo, Board Chairman at Fairplex.

Claremont attorney James Sanbrano, at left, and Jose Calderon, President of the Latino/Latina Roundtable, completed the run again this year.

Got a minute? Sorry, these Rubik's Cube experts will be done by then!

Think you're fast?

Cal Poly University Pomona hosted a Rubik's Cube competition this month governed by the World Cube Association with winning "solves" coming in with times like 6.73 seconds, 3.43 seconds and some slower times of 23.73 seconds and 45.61 seconds.

The event, called "Poly Cubed" and now in its third year, attracted 100 competitors from eight countries. Included were 18 first-timers and 82 returning competitors.

Winner in the 3 x 3, 4 x 4 and 5 x 5 cube categories was World Champion Max Park, of Cerritos, with average solves of 6.73, 23.73 and 45.61 seconds respectively.

Winner for "Pyramix" was Elijah Brown, of Pacific Palisades, with an average of 3.43 seconds.

Justin Wu, organizer of the event at Cal Poly,

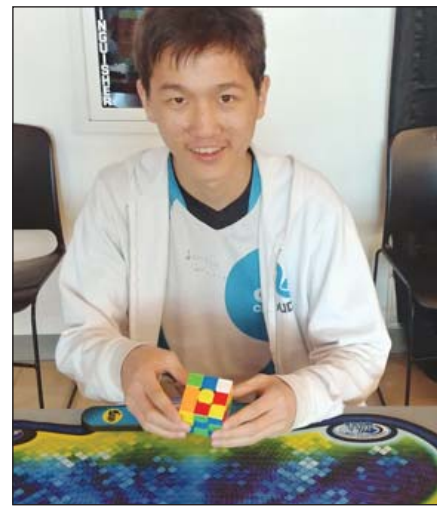


Photo by Renee Barbee
Justin Wu, a senior at Pomona's IPoly High School, organized this month's Rubik's Cube competition at Cal Poly University Pomona that attracted 100 competitors from eight countries.

explained the 3 x 3 cube has three squares on each side, the 4 x 4 has four and so forth. The Pyramix is a pyramid-shaped puzzle with four sides. All solves result in each side having the same color squares.

Competitors using their own puzzles "solve" a scrambled puzzle five times. The fastest and slowest are removed and the three middle runs are averaged.

Then, the top eight move on to a finals round for another set of

five.

Competitions are held somewhere in Southern California every two to three weeks.

This month's event at Cal Poly was the 12th this year.

Wu, a high school senior next door to Cal Poly at the Los Angeles County Office of Education's IPoly High School, said he was the only IPoly student participating in this month's competition.

And mid-way through the competition he was placing at 12 out of 100.

Michael Young, 26, a 2014 Caltech graduate who majored in math, works in the

computer science field and serves as a delegate to the World Cube Association to help ensure all competitions can be fairly compared to others around the world.

He said he started spearheading the local Southern California competition when he was in college and has been continuing ever since to help encourage others to become involved.

This month's event was a fundraiser for IPoly's Strategic Gaming Club.



Photo by Eric Jung
STUDENTS OF THE MONTH -- Members of the Pomona Optimist Club recognized their August and September "students of the month," all students at Pomona's Decker Elementary School, at a meeting last month at Mr. D's Diner in Pomona. Pictured, from left, are third grader Aiden McArdle (for academic achievements); Optimist President Lorraine Canales; fourth grader Roman Garcia (for leadership qualities); Decker Principal Rebecca Norwood; third grader Zoey Perez (for academic achievements); Optimist Past President M. Joyce Bakersmith; and fifth grader Emily Chin (for excellent relationships with students and staff).

KIDS WANT CANDY. THE TOBACCO INDUSTRY WANTS CUSTOMERS.

4 out of 5 kids who have used tobacco started with a flavored product.

ADDICTION IS NOT A PHASE.

FlavorsHookKids.org



© 2018 California Department of Public Health.

Sponsored by Day One.

Something for everyone at Pomona's first annual Indigenous People's Day this month in Ganesha Park!



Native American ceremonial dancers -- complete with bells on their belts -- capture the attention of the audience on Indigenous People's Day at Ganesha Park.

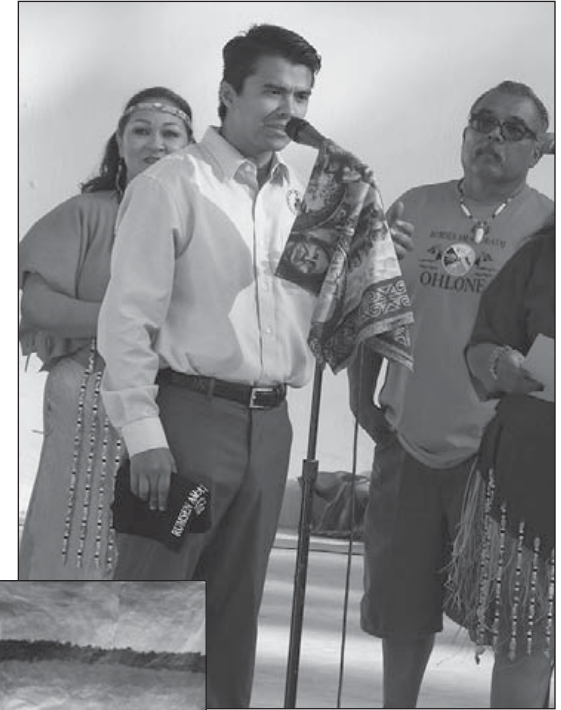


Native Americans came in all sizes to this month's Indigenous People's Day at Ganesha Park in Pomona. The ceremonial fire in front of the bandshell stage burns in the background.



Emiliano Martinez, a ceremonial drummer, adds a traditional sound to the event.

A mural depicting what might have been a scene in the Pomona Valley area centuries ago was on display in the Ganesha Park bandshell.



Pomona City Councilmember Robert Torres, whose city council district includes Ganesha Park, addresses the group. From left are Donna Manzanares Otero, Torres and David Ybarra.

Send your news tips to reneebarbee7@gmail.com

PAID ADVERTISEMENT

ST. LUKE UNIVERSITY TO HOST ON-SITE EVALUATION TEAM VISIT

St. Luke University will host a Transnational Association of Christian Colleges and Schools (TRACS) on-site Evaluation Team on November 12-15, 2018 for the purpose of evaluating the institution for Accreditation status.

Third party comments are invited and may be addressed to: TRACS, 15935 Forest Road, Forest, VA 24551.

TRACS is approved by the U.S. Department of Education as a nationally recognized institutional accrediting agency and appears on the DOE Secretary's List of Approved Accrediting Agencies, which is provided in the Higher Education Directory. TRACS is also recognized by the Council for Higher Education Accreditation (CHEA).

Pomona Chamber of Commerce Supports Pomona's Measure PG!

Pomona Chamber of Commerce

Serving the Business Community from 1888 - 2018

Shop Pomona for the Holidays!!

Happy Holidays from your Pomona Chamber and Business Community!



130 Years of Business Excellence
 101W. Mission Blvd., Ste. 218B • Pomona, CA 91766
 909-622-1256 • pomonachamber.org

"The mission of the Pomona Chamber of Commerce is to represent business interests in the community and promote a climate in which Pomona can grow and prosper."

"El objetivo de la Cámara de Comercio de Pomona es representar los intereses del comercio en la comunidad y promover un ambiente para el crecimiento y la prosperidad de Pomona."

Rediscover Pomona! — ¡Pomona: Vuelva a descubrirlo!

New park... from pg. 1

were the “power couple” of Pomona in their time, adding that they didn’t worry about getting credit for the work they did.

A highlight of her grandfather’s political career came when National Farmworkers Association (later the United Farm Workers) co-founder Dolores Huerta came here to educate her grandfather on the UFW struggle and it was through Huerta that Soto met Cesar Chavez.

And when 200,000 marchers were at the steps of the state capitol in Sacramento after a 25-day pilgrimage from Delano during the grape pickers’ strike, her grandfather was at the top of the steps serving as the master of ceremonies.

Phil Soto, a native of Boyle Heights, used his involvement in a variety of civil rights causes and a campaign to incorporate the City of La Puente to help lay the groundwork for an ethnic political movement.

He broke through decades of prejudice to become one of the first two Hispanic members of the California legislature since

the 19th century. He served two terms in the assembly from 1962 to 1966. Soto had served on the La Puente City Council from 1958 to 1962. He died at his home in Pomona in 1997 at the age of 71.



Pomona Mayor Tim Sandoval, who served as master of ceremonies for last month’s groundbreaking of a new Phil and Nell Soto Park, describes the various elements plans for the park include.



REAL RETRO? NOW YOU’RE TALKING! -- It was summer of ‘66 all over again in Downtown Pomona last week for a lot of Pomona Chamber of Commerce members -- including La Nueva Voz -- at a ribbon-cutting and grand opening of “The Paradox Arcade + Bar” where the music is loud, the lights are low and there are arcade games everywhere. Now these arcade games are the real deal -- from “new” games like Ms. Pac-Man to actual pinball machines. There’s a good selection of beer and wine including several local brews and the entire place is available for private parties. Pictured cutting the ribbon are, from left, owner’s mom Paula Gamboa; Pomona Chamber of Commerce Board Chair David McElwain, of the Los Angeles County Office of Education GAIN program; owner Evelina Gamboa and her wife Sabrina Gamboa; Pomona Chamber Ambassador Frank Gonzales, of Pomona’s U.S.A. Fit Force Taekwondo; Pomona City Councilmember Rubio Gonzalez; Pomona Chamber Board member Renee Barbee of La Nueva Voz; Pomona Chamber Executive Director Erica Frausto; Chamber Ambassador Vita Gonzales, also of U.S.A. Fit Force Taekwondo; Pomona Chamber Board member Larry Egan, Executive Director of the Downtown Pomona Owners Association; Norma Martinez Quinones, representing Los Angeles County Supervisor Hilda Solis; and Pomona Chamber member and artist Andy Quinones. This is a 21 and over venue, hours are 4 p.m. to midnight Thursday through Sunday, the web site is theparadoxpomona.com and the address is 396 S. Thomas St., Pomona. For more information, call (909) 671-4004. The security guard’s name is Raymond. Tell him La Nueva Voz sent you.



GROUNDBREAKING FOR NEW PARK -- Officials broke ground last month for a new Phil and Nell Soto Park in Pomona. Digging in, with members of the Soto family helping out, are, from left, former Pomona City Councilmember Danielle Soto, Pomona City Councilmembers Cristina Carrizosa and Ginna Escobar, Pomona Mayor Tim Sandoval and Pomona City Councilmember Rubio Gonzalez.

Nell Soto, who died in 2009 at the age of 82, represented the 61st Assembly District (Ontario, Pomona, Chino and Montclair) from 1998 to 2000 and again from 2006 to 2008. She served

two terms as state senator for the 32nd District from 2000 to 2006.

And she served on the Pomona City Council from 1986 until 1998.

She also served as a member of the South Coast Air Quality Management District Board and was the first Latina from the San Gabriel Valley to be elected to that position.



Members of Pomona’s American Legion Post 30 Color Guard conducted flag ceremonies before groundbreaking for the new Phil and Nell Soto Park in Pomona.

Groundbreaking ceremonies for the new park were held under a tent on the park site, located at 1225 N. Park Ave. (at Jefferson Avenue), Pomona.

Pomona Mayor Tim Sandoval said the cost of the park – including land acquisition, design and construction – will be \$4 million.

“Think about what that’s going to mean for

this neighborhood, think about what that’s going to mean for somebody having a job to create and to build this park, and I’ve been thinking about our children and families that live in this community,” Sandoval said.

Formerly known as Jefferson Park, the 1.76-acre “passive” park is located in the Wiltern Heights District of Pomona.

“It’s named in honor of two local primary public servants, Phil and Nell, and the Soto family,” Sandoval said.

It is expected to be completed in June.

He called the park development a “communitywide” effort funded by grants from the state and state agencies, including funding from the San Gabriel and Lower Los Angeles Rivers and Mountains Conservancy.

Assemblymember Freddie Rodriguez called it “an historic day,” adding that his first interaction with Nell Soto was years ago when she was a state senator and he had issues with Pomona’s Ralph Welch Park across the street from his house.

“She was the only person that responded to my letter and phone call,” Rodriguez said, adding that she cared about both the community and the future of the kids.

Richard Krumwiede of Architerra Design Group told guests the city was interested in a “unique” park that was not a standard playground but that, based on community meetings, would incorporate 12 values to help improve the community.

Included would be features such as capturing water on site

New park... pg. 7

La Nueva Voz
The Inland Empire's Leading Bilingual Newspaper
 A division of South Coast Media Services
 Providing media relations services since 1983
(909) 629-2292 • www.lanuevavoz.net
 P.O. Box 1117 • Pomona, CA 91769

Publisher: Jeff Schenkel
 Tel: (909) 224-0244 • jeffschenkel@verizon.net

V.P. of Advertising Sales & Operations: Renee Barbee
 909-762-1446 • reneebarbee7@gmail.com

Layout and Design/Translations: Dora Cruz
 dcruz549@yahoo.com

All major credit cards accepted!

Printed on recycled newsprint (30 percent recycled content) using soy-based inks.
 Copyright © 2018 South Coast Media Services
 All rights reserved.
 Reproduction in whole or in part without permission is prohibited.

SAFETY FIRST By Jose Bermudez, Certified Safety Professional

Home Emergency Preparedness

Emergencies at home can be catastrophic – affecting a home, a neighborhood or a larger geographic area. Much of the information provided in this month's column is not new but is an important reminder to act on. The concern is that information and knowledge has been shared, but many families do not have or use fire emergency plans since according to NFPA (National Fire Protection Association) only about one quarter of families have a fire emergency plan and conduct drills. On earthquake preparedness, ask yourself and your neighbors if an emergency preparedness plan exists and is it used.

In Southern California, ca-

New park... from pg. 6

and preventing runoff but banking it into the ground, restoring natural habitat using the natural plant community on site, improving public health by encouraging kids to spend more time outside using two walking loops with exercise stations, educating the public on the neighborhood using panels on the park, on Wiltern Heights and on the neighborhood and more.

A central gazebo will reflect the design of older homes in the area, play areas will include open play fields as well as playing structures featuring animals, caterpillars and tadpoles, and the area will be wired for electricity, so the park can be used for neighborhood events.

Pomona City Councilmember Rubio Gonzalez, who represents District 1 where the park is located, said the project has been pending for several years.

"I'm not a big fan of uncompleted projects and I feel that it's my responsibility to complete those before I begin my own in honor and respect to my District 1 predecessors," he said.

He said in one year with the full support of the current city council Pomona was able to complete not only this park but Philips Paw Park in Phillips Ranch, the new baseball lights at Kennedy Park and the Esperanza y Alegria Park.

Gonzalez called Phil and Nell

tastrophes include earthquakes, wildfires, floods, and mudslides. Of lesser magnitude, home fires may not be as widespread but are equally destructive, more frequent, and can severely affect a family. We will look at earthquakes, home fires, and floods by exploring how to prepare, plan, and respond to them. Hazardous material/chemical spills, train derailments, industrial explosions, and other types of emergencies will not be covered at this time.

Catastrophic emergencies can destroy dwellings, businesses, industrial facilities, and infrastructure. Additionally, utilities and communication networks are disrupted and destroyed, consequently affecting energy, commu-

nication systems and resources. Access to food, water, and other consumer goods are severely impacted.

Earthquake preemptive measures must include an emergency plan. Elements of this plan should cover: 1) emergency alerts, warnings, 2) shelter, 3) evacuation, 4) food, dietary, and medical needs, 5) age related concerns (adults with disabilities or medical conditions), and 6) family, household communications.

Families need to monitor radio (battery powered), television, and the internet for weather forecasts, fire news, and earthquake conditions, where service is available. A shelter can be planned or located after an earthquake occurs. Food and water should be stored in quantities that are adequate for a minimum of three days to a maximum two-week period to care for all family members.

The immediate response to an earthquake is to "Drop, Cover, and Hold." Specifically, drop to the floor, get under a desk or

table, and cover your body. Do not expose yourself to falling overhead objects, furniture and equipment that may topple over, and broken window glass. Do not exit a building until the earthquake stops.

Remember to turn off gas and water shutoffs to the home. If an overhead powerline is found on the ground, do not touch it because it may result in electrocution. Have an emergency kit at home and in car that will include previously cited items, flashlights, matches, batteries for equipment, first aid supplies, clothing and cash. Also include jumper cables and flares in your car kit. Have a third-party family member or friend away from the affected area that can be reached by phone if the local phone network is disrupted. The family can then communicate through the third party if family members are physically isolated. Also, two-way "walkie talkie" radios can be very useful if each family member has access to one. More detailed information may be obtained at the American Red Cross web site at www.redcross.org.

The Great American Shake-out was first observed in Southern California on Nov. 18, 2008. Presently, this earthquake drill is observed nationally – and throughout world – annually. Many businesses, schools, and

government agencies in California currently practice it. More information can be obtained from the web site www.shakeout.org.

Before reviewing preparation and planning for home fire emergencies, please consider the following: Home fires as previously stated are more frequent and most U.S. fire deaths (four out of five) occur at home each year, according to NFPA. On average, seven people die every day from home fires in the U.S.

However, according to Injury Facts (from the National Safety Council), over the past few decades, deaths from home fires in the U.S. have steadily fallen – from 5,822 in 1980 to 2,730 in 2016. Nevertheless, even one death from a preventable fire is one too many. Home fires are the third leading cause of death for children ages 1 to 14. Home cooking equipment is the leading cause of home fires and fire injuries, followed by heating equipment, according to NFPA statistics. Other causes include smoking, electrical problems, children playing with fire and candles.

Considering that cooking equipment is the leading cause of fires, a smoke alarm should be installed in the kitchen and checked monthly, with batteries replaced annually. There should be several

Emergency preparedness... pg. 8

TO ALL ACTIVE NAACP MEMBERS IN GOOD STANDING:

This is to inform you that the NAACP Pomona Valley Branch 1085B will hold elections for the officers of the Executive Committee (two year terms) at the following time:

Date: Thursday, November 8

Time: From 5 to 9 p.m.

Place: NAACP office / "The Solidarity Center"

1460 E. Holt Ave., Room 6

Pomona, CA 91767

Enter the building through Entrance #2. Only members in good standing are eligible to vote, and some form of identification will be required.

For more information, contact:

Helen Young, Assistant Secretary
NAACP Pomona Valley Branch #1085B
Young842@gmail.com

Downtown Pomona

Collectors Street Faire

SATURDAY

NOVEMBER 24, 8am-3pm

100'S OF
VENDORS

LOCATED ON E. 2ND ST.
ON ANTIQUE ROW



WWW.DOWNTOWNPOMONA.ORG



Emergency preparedness... from pg. 7

fire alarms throughout the home. Additionally, locate ABC (all purpose) fully charged fire extinguishers in or near the kitchen. A drawing of the dwelling and fire response plan should be developed that includes all windows and doors.

All occupants should know two ways out of the building. An outside meeting place should be agreed upon. Several drills need to be completed during the day and at night. Children should be taught how to escape on their own. When there is extensive smoke, know to crawl out of building. This is very important

because often people die from smoke inhalation. Remember that heat and smoke always rise. Once the home is evacuated, close doors to prevent air from entering that can aid the fire.

Before and during a flood, stay informed through news and alerts on the radio, television, and the internet. Water and electric current are an extreme electrocution hazard so do not have electrical equipment connected if the home and surrounding property are flooded. Turn off utilities at main switches or valves when instructed by authorities.

Do not walk or drive in a flood-

ed area or flowing water. Six inches of flowing water can carry a car and anyone in its path. If there is a flash flood, evacuate the area, and go to higher ground or a designated area. Other resources include these links:

<https://ceo.lacounty.gov/emergency-management/>

<https://www.ready.gov/make-a-plan>

Knowing emergency response measures and having emergency plans available serve no effective purpose if there are no drills and the plans are not used when an emergency occurs. Planning, preparation and execution together

are of the utmost importance. Be prepared and be safe.

Editor's Note: Jose Bermudez, a safety professional for nearly 40 years, has worked as a consultant and a regional safety and health manager for colleges, hospitals and an environmental engineering consulting firm, working for companies such as General Electric, Waste Management, Inc. and Quaker Oats. He received the designation of Certified Safety Professional from the Board of Certified Safety Professionals. His column is presented as a public service. He can be contacted at jsbrmdz8@gmail.com.

Pomona's Repertory Opera Company to present 'Opera Boo!'

"Opera Boo!" – a special presentation of thrilling musical chills featuring witches and demons and ghosts – will be performed this weekend by the Repertory Opera Company, Pomona's Opera Company.

The show will be performed at 2 p.m. and again at 7:30 p.m. Saturday at Pomona's First Christian Church.

General admission tickets are \$25. Children, students and accompanying adults are free.

First Christian Church is located at 1751 N. Park Ave., Pomona.



You deserve more from your Medicare plan. Talk to a Medicare Specialist today.

Ready to switch your Medicare plan? It's easy with Inter Valley Health Plan. We know Medicare, with almost 40 years of experience in the Inland Empire. Our Medicare Specialists can show you affordable solutions with:

\$0 Monthly Premium **\$0** Preventive Care **\$0** Deductible
\$0 Primary Physician/Specialist Visits

2 EASY ways to meet a Medicare Specialist

- ▶ Drop by one of our Medicare Information & Vitality Centers
- ▶ RSVP for a FREE* Medicare seminar



Inter Valley Health Plan is a not-for-profit HMO with a Medicare contract. Enrollment in Inter Valley Health Plan depends on contract renewal. ATTENTION: Information and language assistance services are available to you free of charge. Call 1-800-251-8191 (TTY/TDD 711). ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-800-251-8191 (TTY/TDD 711). 鬧雷: 혼넙켁갯뵁뵁뵁뵁뵁뵁, 쵁옴 鹿출費獲뵁뵁뵁뵁뵁뵁. 請鈴電 Call 1-800-251-8191 (TTY/TDD 711). For accommodation of persons with special needs at meetings, call the number above. *No obligation to join the plan.



Meet with us and we'll give you a FREE* Flu Season Pack—no obligation!

Name** _____

Email** _____

Phone** _____ ZIP _____



Fill in and present this certificate when you speak to a Medicare Specialist to get your FREE* Flu Season Pack. While supplies last.

For more information: 888-406-2354 or TTY/TDD 711

*No obligation to join the plan. **By providing your phone number, you give permission for an Inter Valley Health Plan licensed salesperson to call you. You can opt-out of phone calls or emails any time by contacting info@ivhp.com or calling 800-500-7018 (TTY/TDD 711). Only one gift per person, per calendar year. Must be Medicare eligible to receive gift.



INTER VALLEY HEALTH PLAN MEDICARE INFORMATION & VITALITY CENTER

No appointment necessary.
Mon to Fri, 8:30 am to 4:30 pm

CLAREMONT
Pomona Valley Health Center
1601 Monte Vista Ave, Suite 275

POMONA
300 South Park Ave, Suite 300



ATTEND
a FREE* Medicare seminar
Call for dates, locations & to RSVP
888-406-2354
(TTY/TDD 711)

7 days a week, 8 am to 8 pm, or
email us at: MedicareHelp@ivhp.com
or visit: ivhp.com



INFORMATION ABOUT MEASURES PG & PC ON THE NOVEMBER 6 BALLOT

150,000+ Residents call Pomona their home

27 Parks throughout our city

7TH Largest city by population in LA County

MEASURES ON THE NOVEMBER BALLOT

MEASURE PG

City Services Sales Tax

3/4¢ On non-essential purchases – adds 75 cents to a \$100 purchase

Does not apply to essential purchases, like groceries and prescription medicine

Paid by residents and visitors who work or shop in our community

\$12 MILLION

estimated annual revenue that could:



Maintain rapid response to burglaries and provide emergency services, including 911 emergency response times, local fire protection and paramedic services



Address homelessness



Repair deteriorating streets and keep parks and other public areas clean and safe



Continue afterschool and recreation programs that keep kids safe, including drug and gang prevention programs

10 YEARS

Automatically expires in ten years

MEASURE PC

Pomona's Proposed Marijuana Business Tax

What Would Measure PC Do?

- Apply a tax rate of 6% on gross receipts of commercial cannabis businesses and \$10 per square foot of cultivation within Pomona, should such activities become legal
- Provide a local source of funding to support the city's regulation of cannabis businesses without taking money away from existing programs

Generates

\$400,000 – \$500,000 annually to:



Support emergency services



Fund infrastructure maintenance



Regulate the local cannabis industry, if legalized within Pomona

What Measure PC WOULD NOT Do:



Measure PC does not legalize commercial cannabis businesses within the City of Pomona.



Measure PC does not increase taxes on homeowners or residents who do not operate cannabis businesses.

FISCAL ACCOUNTABILITY WOULD BE REQUIRED

Both measures include fiscal accountability provisions to ensure funds address local priorities

By law, funds from these measures could not be taken away by the State and annual audits are required

Measure PG would require a citizens' oversight committee

*Paid for by City of Pomona. Provided for informational purposes only.

Indigenous People's Day... from pg. 1

of Mission Indians. “We were recognized and known by the village and the houses we lived in, we were the people of the willow, that was our true name. That’s who we are.”

He said this “very special day” was “a long time waiting.”

“Our people along with all the nations will be recognized,” Salas said. This is the generation that we call the seventh generation that will make it happen, that our people will rise again, and teach the truth of our nation and our people and who we truly

are.”

Salas said today there are 550 members of his tribe and about half of them were on hand for the celebration in Ganesha Park.

His father, Chief Ernest Perez Teutimez Salas, of San Gabriel, said his great-grandfather Nicholas Joseph led the revolt here in 1785 at the San Gabriel Mission.

“We are the original foundation of L.A. – the story and the history starts and begins here,” he said.

“But this area location is special to us – there are sacred sites

here on this very park that we have preserved and saved,” he said.

His comments were followed by traditional Native American prayers and the burning of sage.

Ybarra’s son Richard Quiroga, the tribe’s cultural representative, led participants in song.

“I think it’s important that we recognize ourselves as the first people of this land,” he said. “The title was taken from us but we’re taking it back.”

The song, the Carmel River song, was sung by a tribal elder



Chief Ernest Perez Teutimez Salas, of the Gabrieleno Band of Mission Indians, conducts opening ceremonies at this month’s Indigenous People’s Day at Pomona’s Ganesha Park. From left are actress and activist Kateri Walker, of the Saginaw Chippewa Indian Tribe of Michigan; Salas; and Salas’ son, Andy Salas, Tribal Chairman of the Gabrieleno Band of Mission Indians.



Participants in this month’s Indigenous People’s Day in Pomona pose for the camera as they show their colors. Photos by Eric Jung

on her death bed telling the story of her true love. The Rumsen Ohlone inhabited the Carmel/Monterey area of California and the song became connected with the harvest season.

Pomona City Councilmember Robert Torres, whose District 6 includes Ganesha Park, said it is important to remember the history and the culture “of our folks that were here long before we were.”

He spoke of “how far we’ve come as a city and as a community,” adding that when he attended Yorba Elementary School as a child they sang a song every morning about Christopher Columbus discovering America.

“It wasn’t until I attended Cal Poly Pomona and studied Native American studies and contemporary issues that I was educated about the truth and the history of Indigenous People’s Day... pg. 18

THE SCHOOL OF ARTS ENTERPRISE
A Charter School • Grades 6-12

OPEN HOUSE TOURS

MIDDLE SCHOOL AND HIGH SCHOOL CAMPUS
EVERY WEDNESDAY AT 3:45 P.M.

**TUITION FREE PUBLIC CHARTER SCHOOL
NOW ACCEPTING APPLICATIONS 6TH - 12TH GRADE
99% COLLEGE ACCEPTANCE**

- Safe Environment
- Rigorous Academics
- Small Learning Community
- Common Core through Project-Based Learning
- Professional Visual & Performing Arts
- Business and Financial Literacy Education
- STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts and Math)

FOR MORE INFORMATION:
909-622-0699
909-620-1196

**295 N. GAREY AVE.
POMONA, CA 91767**

WWW.THESAE.ORG

¿NECESITAS SEGURO DE AUTO?
LLÁMAME PRIMERO.

AHORRO PROMEDIO ANUAL: \$498

EN PROMEDIO, LOS CONDUCTORES QUE SE CAMBIARON DE:

| | |
|-------------|------------------------------|
| Geico | ahorranon \$310 con Allstate |
| Progressive | ahorranon \$441 con Allstate |
| State Farm | ahorranon \$318 con Allstate |

Ahora puedes ahorrar aún más con Allstate.

Conductores que se cambiaron a Allstate ahorraron un promedio de \$498* al año. Cuando estés comprando un seguro de auto llámame primero. Te sorprenderás con todo lo que podrías ahorrar.

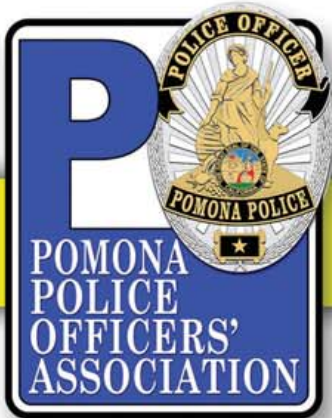
KRISTIN MCLAUGHLIN & GLENDA PEREZ
909-593-0834

2332 D STREET #D
LA VERNE
kmclaughlin@allstate.com
CA Insurance Agent #: 0120301

Auto Vivienda Vida Jubilación

*Pólizas sólo en inglés. Ahorros promedio están basados en la información reportada a nivel nacional por clientes automotrices de Allstate por las pólizas escritas en el 2013. Ahorros actuales varían. Allstate Indemnity Co. Northbrook, IL. © 2014 Allstate Insurance Co.

Paid for by Pomona Police Officers' Assn. PAC #1243790 • 174 W McKinley Ave • Pomona, CA 91768



Join Your **Pomona Police Officers** in Voting

YES on BALLOT MEASURE PG

For A **SAFER Pomona** • **November 6, 2018**

The City of Pomona is expected to face an annual operating **deficit of up to \$10 million** within the next couple of years. This at a time when:

- **THIRTY-SEVEN** sworn police officer positions have been lost and police staff levels have fallen below the state average
- There's an average of just **EIGHT police officers per shift** - even though violent crime rates in Pomona far exceed **U.S. averages**
- There are **fewer fire trucks available** to respond in times of crisis
- **Drug and gang prevention programs are needed** now more than ever and homelessness is fast on the rise
- Our roads are becoming unsafe for drivers and pedestrians – **40% are in POOR condition and NEED repairs**



Now is NOT the time to tighten our belt!



On the ballot this fall, Measure PG proposes a **three-quarter cent** sales tax on local, non-essential purchases.

- **Groceries and prescription medications are EXEMPT**
- **Adds only 75 CENTS to a \$100 purchase** ~ revenue **STAYS** in Pomona
- **Built-in citizens' oversight, annual audits and 10-year sunset clause**

Measure PG = an estimated \$12 million annually for the citizens of Pomona! That is revenue that will help:

- **Maintain police, fire and paramedic services and emergency response times**
- **Reduce homelessness and maintain neighborhood police patrols**
- **Keep roads, parks and public areas safe and continue gang prevention programs**
- **Repair and repave deteriorating roads and sidewalks**
- **Continue important after school programs that keep youth safe from violence**
- **Maintain vital services and programs for our seniors**

The Pomona Police Officers' Association supports
Measure PG for a Stronger, Safer Pomona – Shouldn't you?

Vote YES on Measure PG



Put a new home on your “can do” list — with a 3% down payment

Hoping to buy your first or next home? It may be more doable with **yourFirst Mortgage®**, our 3% down payment option on a fixed-rate loan.

Contact me today for more details, including eligibility factors like loan amount, loan type, and property type. I'll give you the “can do” support you need.

Note: With a low down payment, mortgage insurance is required and will increase your monthly payment.

Marco Polo
Home Mortgage Consultant
626-841-0121
marco.polo@wellsfargo.com
NMLSR ID 488123
Hablo español
321 E. Holt Ave, Pomona, CA 91767

Information is accurate as of date of printing and is subject to change without notice.
Wells Fargo Home Mortgage is a division of Wells Fargo Bank, N.A.
© 2018 Wells Fargo Bank, N.A. All rights reserved. NMLSR ID 399801. AS4657779 Expires 12/2018



Day of the Dead celebration set for next month at Cal Poly

Cal Poly University Pomona's 24th annual Dia de los Muertos celebration will be held from 4 to 8 p.m. Friday, Nov. 2, beginning with a procession complete with Aztec dancers from the Cesar Chavez Center for Higher Education to the Bronco Commons.

Included will be altar viewing,

children's arts and crafts, face painting, club and food vendors, student performances and more.

The event is free and open to the public. The closest parking is Parking Structure 2, accessible from Temple Avenue. Permits can be purchased in kiosks for \$8.

Downtown Pomona Christmas Parade announces grand marshal

Harold Ray Brown, a founding member of the band War and a long-time resident of Pomona, will serve as grand marshal in this year's Downtown Pomona Christmas Parade scheduled for Saturday, Dec. 8, in Downtown Pomona.

According to a Downtown Pomona Owners Association news release, Brown moved to Pomona in 1967 and met Pomona resident and conga master Sylvester “Papa Dee” Allen in a service station then located at the corner of Garey Avenue and Arrow Highway.

Brown left the band to attend college in 1983, majoring in computer science with a minor in music.

He moved back to Pomona on Alameda Street, where he set up a studio in his house for rehearsals.

Today, he works with young people at First Lutheran Church, where he first learned to play the drums.

“It is far greater to have your name written on young people's hearts than to have it written in stone,” Brown said.

War, an American funk band, formed in the 1970s with Brown serving as drummer, percussion, vocalist and bandleader.

The band toured worldwide and recorded hits including “Why Can't We be Friends,” “Low Rider,” “Slippin' into Darkness,” and “Cisco Kid.”

Brown, the oldest of six children, started on the congas, took up the violin in elementary school and moved on to drums in junior high.

This year's parade, on the theme “Sounds of Christmas,” gets under way at 6 p.m. Saturday, Dec. 8, and will include more than 100 entries representing 3,000 participants in bands, youth groups, car clubs, service organizations, floats, drill teams and more.

More than 5,000 spectators are expected to view the parade.

For more information, visit www.downtown-pomona.org.

LOS NIÑOS QUIEREN DULCE. LA INDUSTRIA DEL TABACO QUIERE CLIENTES.

4 de cada 5 jóvenes que han probado tabaco comenzaron con un producto de sabor.

PROTEGE A TUS HIJOS DEL TABACO CON SABORES.

CONOCE LOS ÚLTIMOS TRUCOS DE LA INDUSTRIA DEL TABACO Y CÓMO COMBATIRLOS.

AdiccionAlSabor.org

© 2018 Departamento de Salud Pública de California.

Patrocinado por Day One.

Gopro INSURANCE
LOVE YOUR AGENT

Motorcycle Insurance

Affordable auto Insurance

Insure your home with no money down!

Hablamos español

Janet Aguilera
Lic # 0D74268
909-483-5552 (Office)
Goproinsurance.com



GAREY HIGH SCHOOL GRAD SERVING IN U.S. NAVY OUT OF SAN DIEGO -- Petty Officer 1st Class Ruben Sandoval, a 1998 Garey High School graduate and a Pomona native, is serving in the U.S. Navy assigned to Commander, Littoral Combat Ship Squadron One Naval reserve unit, supporting one of the country's most versatile combat ships. Sandoval, a Navy boatswain's mate, is based in San Diego.



GARDEN STROLLING AND WINE TASTING -- Nearly 60 people participated this month in a garden strolling and wine tasting event in vintage Pomona, presented as a fundraiser for the Pomona Public Library by SOPPL (Save Our Pomona Public Library). Included were tours of the gardens of five homes, along with hors d'oeuvres, plant sales and live music. Mickey Gallivan, one of the organizers, said the event was very successful and the Downtown Pomona trolley was helpful in moving guests from one garden to the next. "They were all different," she said, referring to the gardens. Pictured is Jeanette Davis, leading a tour group through her own garden on Monroe Avenue in Pomona. Gallivan said Davis' garden was the first drought-tolerant garden in Lincoln Park to incorporate native California landscape. Her home was built in 1962. Pomona City Councilmember Rubio Gonzalez and his wife, Lorena, were volunteer wine servers for the event.

Pomona's Inter Valley Health Plan recognized by Centers for Disease Control & Prevention for diabetes prevention program

Inter Valley Health Plan, a Pomona-based Medicare Advantage Health Plan, this month received its full recognition by the Centers for Disease Control & Prevention for its "I'm in Control" diabetes prevention program.

The not-for-profit, in business for 39 years, is the only Medicare Advantage health plan in Southern California to receive recognition for such a program.

According to the Centers of Medicare & Medicaid Services, diabetes affects more than 25 percent of Americans aged 65 or older, and its prevalence is projected to increase about two-fold for all U.S. adults by 2050 if current trends continue.

In addition, more than 84 million U.S. adults have prediabetes.

"The significant increase in Inter Valley Health Plan members affected by diabetes combined with the limited time doctors can spend educating their patients led to the launch of our... pre-diabetes prevention program," said Dr. Kenneth Smith, chief medical officer of Inter Valley Health Plan. "We knew something had to be done that helped our members take control of their condition."

The program, launched in 2015, was developed around the CDC's own National Diabetes Prevention Program principles. **Diabetes prevention program... pg. 19**

Free screening of 'Coco' set for Sunday at the Fox

Pomona's Humanity Church will present Disney-Pixar's "Coco" this weekend as the first in a series of Movies at the Fox. Admission is free.

The movie, a 2017 American computer-animated fantasy film, follows a 12-year-old boy named Miguel who is acciden-

tally transported to the Land of the Dead, where he seeks the help of his deceased musician great-great-grandfather to return him to his family among the living.

Included at the special presentation will be activities for the entire family from 2 to 3

p.m. Sunday, Oct. 28, in the lobby of the Fox Theater in Downtown Pomona.

The film is scheduled to begin at 3 p.m.

The second film in the series will be Jurassic Park, scheduled for 2 p.m. Sunday, Nov. 11.



Three Secrets for a Perfect Event:
Location! Location! Location!

Kellogg House and Kellogg West at Cal Poly Pomona are available for:

- Weddings
- Birthdays
- Reunions
- Quinceañeras
- Retirements
- Conferences

(909) 869-2251
Kellogg West

(909) 869-2919
Kellogg House

KelloggHouse.com
KelloggWest.com



3801 W. Temple Ave., Pomona, CA 91768



Venta de Otoño

Déjese cautivar por un nuevo **Honda**

9399 Autoplex Drive, Montclair, CA 91763 • (909) 625-5000 metrohonda.com



2018 Honda Civic
LX 4Dr CVT MSRP \$20,635
Automático • 4DR • N° de Modelo FC2F5JEW

Todos En Almacén

\$108

Arriende Por.....
AL MES. 36 MESES



2018 Honda Accord
LX • 4-Dr MSRP \$24,465
Automático • 4DR • N° de Modelo CV1F1JEW

Todos En Almacén

\$169

Arriende Por.....
AL MES. 36 MESES



2018 Honda CR-V
LX 2WD CVT MSRP \$25,245
Automático • 4DR • N° de Modelo RW5H3JEW

Todos En Almacén

\$169

Arriende Por.....
AL MES. 36 MESES



2018 Honda PILOT
EX • FWD MSRP \$34,305
Automático • 4DR • N° de Modelo YF5H1JEW

Todos En Almacén

\$259

Arriende Por.....
AL MES. 36 MESES

Excluye opciones agregadas por el concesionario. Todos los vehículos: \$3499 Inicial por arrendamiento de 36 meses más impuesto. \$0 Depósito de Seguridad Excluye 1er pago, Impuestos, Cobros del DMV, Cobros ACO MSRP (incluye destino, excluye impuesto, licencia, cobros de Título, registro, cobros de documentos, opciones, seguro y similares). Arrendamiento es de Plazo Cerrado debe tomar entrega nueva de menudeo en vehículo del Almacén del concesionario. Disponible para arrendatarios bien calificados aprobados por Honda Financial Services. No todos los arrendatarios calificaran. Tasas más altas de arrendamiento aplican para arrendatarios con calificaciones de crédito más bajas. Arrendatario es responsable por el mantenimiento, uso y desgaste excesivo y .15¢ por milla en exceso de 12 Mil Millas por año para vehículos con el MSRP menos de \$30,000, y .20¢ por milla en exceso de 12 Mil Millas por año para vehículos con el MSRP de \$30,000 o más. Expira 10/31/2018. Vaya al concesionario para detalles completos.



The *only* area hospital recognized for excellence in OB/GYN, gynecologic surgery AND labor & delivery.

For 2017, our Women's Center has been recognized seven times over – with three Healthgrades Excellence Awards and four 5-Star honors. In fact, we're the only hospital in Los Angeles, Riverside and San Bernardino counties to receive these recognitions.

That means we're the place to go – for everything from maternity to complete women's care. Wherever we lead, good health follows.

Call 1.909.865.9858 or visit www.pvhmc.org.



Forum... from pg. 1

seven candidates for three seats had a chance to voice their views.

The first was late last month, presented by the Willie White Park Focus Group in the Western University Health Education Center lecture hall, really only a warm-up round since most of the answers were pre-prepared and candidates answered by reading from notes.

In addition, only four of the seven candidates showed up last month – Ginna Escobar, Victor Preciado, Nora Garcia and Steve Lustro.

But last week, all seven were present and the gloves finally came off, at least in District 3.

Garcia, who said in opening comments that “all Pomona residents deserve the best possible quality of life,” said people sometimes are “afraid” to make changes for the better.

“I am running . . . because it’s time for change,” she said. “For too long, the district has been de-



MAKING A POINT -- Pomona City Council candidate Nora Garcia makes a point during last week’s Pomona Chamber of Commerce candidates forum as her opponent in District 3, Pomona City Councilmember Cristina Carrizosa, looks on. Pictured, from left, are District 2 candidates Jacqueline Elizalde and Victor Preciado; Carrizosa and Garcia; and District 5 candidates George Grajeda, Pomona City Councilmember Ginna Escobar and Steve Lustro.

nied resources and suffered from activities that would not be tolerated in other parts of the city.”

“Pomona is beginning an important new chapter and District 3 cannot stay behind,” she said.

“If you are ready for change, I would be honored if you would vote for Nora Garcia for District 3 on Nov. 6,” she said in closing comments.

Carrizosa wasn’t willing to give up without a fight, responding immediately (prompting laughter in the packed City Council chambers) that “I believe the record has taken a picture of Cristina Carrizosa.”

“Change is slow, it is not fast,” she said. “When my opponent

talks about things, she does not know how things looked when I first came over.”

She referred to everything from immigration issues to broken sidewalks and leaking pipes. “That is the part of the work that I can do.”

“I’m not afraid to say no,” Carrizosa said, adding that voters chose her “many, many years ago and they continue to support me.”

She said she is proud of her reputation and that “the voters

will decide who will be the best person for the job,” refusing for a moment to go back to her corner after the bell rang, ending the final round.

Allocate tax dollars efficiently

Jacqueline Elizalde told a polite audience that she wants to add her voice to the council to make certain the city’s tax dollars are allocated efficiently and responsibly.

“Restoring essential services to our community is important,” she said, adding that her family

has strong roots in Pomona. “I have a vested interest in ensuring that Pomona’s prosperity.”

Victor Preciado, her opponent for the District 2 seat being vacated by City Councilmember Adriana Robledo, has become an active organizer of Pomona Beautification Day and the second annual Pomona 5K run/walk.

He has also been involved with organizations like the Latina/Latino Roundtable.

Forum... pg. 19

Privileged to help.

John Forbing, Agent
Insurance Lic#: 0502558
3030 W Temple Avenue
Pomona, CA 91766
Bus: 909-623-8571
Hablamos Español

We’re honored to serve this community for 41 years.

My staff and I look forward to many more with you. Thank you for your continued support and business.

Get to a better State.®

Get State Farm.

CALL ME TODAY.



ENDORSED BY THE PPOA

- District 5 resident for over 35 years
- Devoted husband and father
- Proven record of Service to our city, schools and community for over 30 years
- 24 years of professional, municipal and regional planning experience
- 20 years of management experience in a small, family-owned business

Commitment to:

- Encourage input and participation from all District 5 residents
- Respond promptly to citizen inquiries
- Show respect to all Pomona residents
- Encourage quality economic development throughout Pomona
- Work with city staff to address quality of life issues in District 5
- Promote professionalism on the City Council

Call or text Steve @ (909) 671-6114

www.ElectSteveLustro.com

f @AVoiceforDistrict5

PAID FOR BY FRIENDS OF STEVE LUSTRO FOR CITY COUNCIL 2018 (ID #1398563)

Thousands of pumpkin shoppers make annual pilgrimage to Cal Poly AGRIsScapes' Pumpkin Festival for pumpkins, fun and more!

Nearly 50,000 pumpkin shoppers and fun seekers descended on Cal Poly University Pomona's field of pumpkins this month for the 26th annual Cal Poly Pumpkin Festival – one of the largest in Southern California.

“Every year this is one of the highlights, this kind of launches Cal Poly Pomona's academic year,” Cal Poly President Soraya Coley said under overcast skies at opening ceremonies for the event. “And... we just transitioned from quarters to semesters and so normally this would be about the time we would be starting, a couple of weeks prior, but we've been in session since August and so we're now making adjustments, but we'll always have the Pumpkin Festival as a major launch at the beginning of our academic year.”

“We love having the community, of course, visit our campus and learn about what we do whether this is your first or your 25th visit – we welcome you and hope you will

have a wonderful time,” Coley said.

She added that the campus is increasingly expanding the ranks of faculty and staff and decided to invite new faculty and their families to the festival to introduce them to the campus “and the public service mission that we serve.”

Coley thanked the organizers and called it “a major undertaking of about 1,000 students” in bringing the festival together.

“I'm always excited about when I see the parents and they come with the strollers and the children, the baby is in the stroller, but by the time they leave the largest pumpkin is in the stroller and you're having to carry the baby away because the baby has decided ‘I want the biggest pumpkin ever,’” she said.

Coley told guests gathered in the middle of the pumpkin patch that as the university celebrates its 80th anniversary this year, “U.S. News & World Report has ranked us as fourth in the top public regional col-



Photo courtesy of Cal Poly Pomona
PUMPKIN FESTIVAL AT CAL POLY -- The traditional hayride is always a popular attraction at the annual Pumpkin Festival at Cal Poly University Pomona. But wait, that's La Nueva Voz friend Craig Walters, Cal Poly's Director of AGRIsScapes, producer of the event, driving the tractor!



Photo courtesy of Cal Poly Pomona
MAKING NEW FRIENDS ALONG THE WAY -- So what's the point of going to a special event like the Cal Poly Pumpkin Festival if you can't make a few new friends along the way? And what better friend than a baby goat in the petting farm.



Photo by Renee Barbee
OFFICIALLY OPENING A MONTH-LONG PUMPKIN EXPERIENCE -- Pomona Mayor Tim Sandoval, at left, offers a little expert help cutting a ribbon to Cal Poly Pomona's Interim Dean of Agriculture Lisa Kessler, Cal Poly President Soraya Coley, Congresswoman Norma Torres and Pomona City Councilmember Elizabeth Ontiveros-Cole as AGRIsScapes Director Craig Walters, at right, looks on.



Photo courtesy of Cal Poly Pomona
FINDING JUST THE RIGHT PUMPKIN -- And since this entire Pumpkin Festival event is really all about education, here's a little insider's tip: The real secret of the festival is that first, you have to find just the right pumpkin. But the other real secret is once you find just the right pumpkin, you never let go, no matter what!



Photo courtesy of Cal Poly Pomona
GETTING LOST IN THE CORN MAZE! -- And these two Cal Poly Pumpkin Festival visitors are just about the right size to get the most out of the corn maze attraction.



Photo by Renee Barbee
PUMPKINS AS FAR AS THE EYE CAN SEE -- Pumpkins were lined up all the way up the hill behind the Farm Store at Cal Poly as this year's 26th annual Pumpkin Festival got under way at Cal Poly Pomona.

leges in the West.”

She said Cal Poly welcomed its largest class ever this year and in the next couple of weeks would be conducting a ribbon-cutting for a new laboratory where the school's

Rose Parade float will be built each year.

And she said Cal Poly is working on its liquid fuels rocket lab.

“We're trying to be the first university in space,” she said. “All of these things are part of the whole gamut of what we do here at Cal Poly Pomona,” Coley said. “Our students in our U.N. model program just received recognition

last year and we're just so proud of the multitude of things that represent the excellence here at Cal Poly Pomona.”

“But one of our special accolades, we just learned that a magazine called ‘The Taste of Homes’ named Cal Poly Pomona the very best pumpkin patch in all of California,” she said. “And these accolades are

Pomona's only non-profit Taekwondo school offers fighting skills along with training of body and mind

Taekwondo is one of the most systematic and scientific forms of traditional Korean martial arts, and it teaches more than physical fighting skills – it is a discipline that enhances spirit and life through training of body and mind, according to Frank Gonzales, of Pomona's U.S.A. Fit Force Taekwondo, Pomona's only non-profit Taekwondo school.

Gonzales and his wife, Vita, both long-time Pomona Chamber of Commerce ambassadors, have operated their school in Pomona since 2008.

Gonzales explained that the three words making up the name of the sport (really only one word in Korean) are "Tae," which means foot, leg or to step on; "Kwon," which means fist or fight, and "Do," which means the way or discipline.

"Taekwondo teaches the right way to use the fists and feet, or all the parts of the body that are represented by fists and feet," said Gonzales, President/Director of U.S.A. Fit Force. "It is a way to control or calm down fights and keep the peace."

In other words, he said, Taekwondo means "the right way of using all parts of the body to stop fights and help to build a better and more peaceful world."

Today, he said, the sport has become global and has gained an international reputation – it is even included as an official game of the U.S.A. Olympics.

Gonzales said the tenets of the sport are courtesy, integrity, perse-

verance, self-control and indomitable spirit.

And training in the sport includes everything from stances and meditation to kicking, punching and blocking techniques.

Students are even required to adopt the Taekwondo student drill of discipline that includes everything from honoring and obeying parents to helping with chores and disposing of trash in the proper receptacle.

Proper uniform and safety equipment is required.

"We are never too frightened and never too over-confident," Gonzales said. "We train to develop being centered in all our life."

Gonzales, who has served more than 31 years in the U.S. Air Force Reserve after active service with the 50th aerial port squadron with a rank of master sergeant, is the past president of the Orange County Chapter of the Air Force Sergeants' Association. He served the State of California for 30 years with the Department of Education, the Department of Consumer Affairs, Bureau of Auto Repair and the California State Athletic Commission.

He pursued the Japanese art of Judo at the age of 6, and at age 11 studied the art of Karate. At age 38, he returned to martial arts to study the art of Taekwondo.

He was an assistant taekwondo instructor training at-risk kids in Pomona from 1992 to 1997, and he taught at the Pomona/Diamond Bar YMCA from 2000 until 2005.

Gonzales became a first degree



Frank Gonzales is pictured with some of his kids at a recent U.S.A. Fit Force Taekwondo event at Pomona's Village at Indian Hill. Adult classes also are available.

black belt in Taekwondo in 1996. He received his second degree black belt from the U.S. Air Force Taekwondo coach in Washington state while on a tour of duty there.

In 2000, he placed third in the California seniors competition. He taught Taekwondo free of charge to Air Force reserves, military dependents and retirees from 1997 to 2005 as a volunteer instructor at

March Air Force Base.

And he received his third degree black belt in 2001 while on a tour of duty at Prince Sultan Air Base in Saudi Arabia.

He received his sixth degree black belt after he became certified by the South Korean Kukkiwon, World Taekwondo Federation.

His wife Vita is a first degree black belt. She serves as a Board

member and Director of Exercise Training Courses.

She also provides training material to students in proper eating, weight control, child upbringing and parental skills. Vita also assists with class scheduling, conducts warmup exercise classes and lesson plans, and she even tutors struggling children who are having difficulties academically with their class work at school.

Classes are on-going and an initial free introductory class is available.

Because U.S.A. Fit Force is a non-profit 501(c)(3) corporation, all donations for tuition, competitions, uniforms and safety equipment are tax deductible.

Monthly fees would be \$120 (\$10 per class), but classes are offered at no charge in exchange for any donations.

U.S.A. Fit Force Taekwondo is located at 1460 E. Holt Ave., Room 15, c/o Suite 14, (The Village at Indian Hill), Building 3, Pomona, CA 91767.

For more information, contact (909) 979-7473.

A new La Nueva Voz publishes each month on the fourth Thursday of the month.

Pick up your free copy of La Nueva Voz at these locations and dozens more:

- Pomona City Hall lobby
- Pomona library
- Claremont library
- Claremont City Hall lobby
- La Verne City Hall lobby
- La Verne Senior Citizens Center
- Pomona Chamber of Commerce, 101 W. Mission Blvd., Pomona
- Downtown Pomona Owners Association, 119 W. 2nd St., Pomona
- Pomona Unified School District administration building lobby
- Western University of Health Sciences Patient Care Center
- Pomona Valley Hospital Medical Center maternity lobby, outpatient services, emergency room
- Gold Strike Market Carniceria, 412 N. Park Ave., Pomona
- Jicamex Tacos Y Carniceria, 604 E. Mission Blvd., Pomona
- Fairplex Chevron, Fairplex Drive and San Bernardino Freeway, Pomona
- Discount Market, Philadelphia Street and Towne Avenue, Pomona
- LaunderLand Coin Op Laundry, 744 E. Holt Ave., Pomona
- American Legion Post #30, 239 E. Holt Ave., Pomona
- Pomona Eagles, 854 W. Mission Blvd., Pomona



D O W N T O W N Pomona.ORG

SHOP, DINE, WORK & PLAY

**GALLERIES, RESTAURANTS, LOUNGES, MUSIC VENUES,
SPECIALTY RETAIL, ANTIQUES SHOPS AND MORE.
ALWAYS SOMETHING TO DO EVERY DAY OF THE WEEK!**

Come Visit Us!

WWW.DOWNTOWNPOMONA.ORG

Indigenous People's Day... from pg. 10

this community," he said.

Walter "Graywolf" Ruiz, Chairman of the Southern California Chapter of the American Indian Movement (perhaps best known for the seizure of Wounded Knee, South Dakota, in 1973), said it is important for his people to "stand up and speak out."

"We're looking for new members, we're looking for new blood," but he said the organization also needs the elders "to come and help us with their wisdom."

"Today is the start of something huge," he said.

"We are going to keep doing this until they recognize that indigenous people still exist and that we are not going away."

He said Los Angeles is the number one area for "urban Indians" in terms of population. He said California has 109 tribes, more than any other state.

"And finally, we are waking up to these facts and we're not going to take this any more, the disrespect, the abuse," he said. "We need to stand up, we need to speak out."

We've got a lot of favorite veterans and favorite veterans groups here at La Nueva Voz and two of them showed up in front of the same camera at Pomona's Indigenous People's Day. Pictured, from left, are Jess Gomez and Stephen Manzanares. Gomez is a Vietnam veteran and community volunteer, while Manzanares, who will be 90 in December, is a lifelong Pomona resident. He worked at Fairplex for 44 years as a labor supervisor and is a member of the 82nd Airborne Division Association Honor Guard, the largest organization of veteran and active paratroopers in the world. The 82nd Airborne Division is an elite airborne infantry division of the U.S. Army and was created in 1917 shortly after the American entry into World War I. Manzanares' daughter Dee Dee Ybarra was an organizer of the Pomona Indigenous People's Day event.



Photos by Eric Jung
There was plenty to see and to buy at the first annual Indigenous People's Day at Ganessa Park.



Pumpkin Patch... from pg. 16

a testament to the great people who teach here, who work here, who study here and to our supportive community."

She said the Pumpkin Festival also is a reminder of the university's heritage.

"It is recognizing that the College of Agriculture was the first college here at Cal Poly Pomona," she said. "And when you think of agriculture, oftentimes people don't associate agriculture with California. But we hope that you know that this state is the nation's largest agricultural producer. California produces nearly twice as much as Iowa, which is the nation's second largest producer."

"For eight decades our university has been training the leaders of producing the knowledge that has helped make California the national leader in agriculture," she said. "And while the annual Pumpkin Festival is certainly a celebration of fall and a great community gathering, it is also a symbol of our agricultural heritage and more importantly the importance of higher

education in our state."

The two-day Pumpkin Festival featured more than 40,000 Cal Poly-grown pumpkins spread out in the field.

Other attractions included pony rides, live music, food booths, a corn maze, hayrides, a petting farm, pie-eating contests, costume contests and more.

The pumpkin patch will remain open to the public through Halloween (admission is free through the end of the month) and visitors will be able to buy pumpkins (\$5 any size) and even arrange school field trips. The corn maze, hayride, petting farm and pony rides will be available on weekends only.

Proceeds from the festival go to support student programs in the Huntley College of Agriculture at Cal Poly Pomona.

The pumpkin patch is located at Cal Poly's AGRIScapes, near the Farm Store at Cal Poly, at 4102 S. University Drive, Pomona.

For more information, visit www.pumpkinfestival.cpp.edu.

OPINION

Sheriff's goal remains promoting safety, well-being of community

By Jim McDonnell
Sheriff, Los Angeles County

In 1981, I joined the LAPD as a neighborhood police officer. I joined because I wanted to serve this community and help protect the people of L.A. County.

Over the years, I have served in many law enforcement roles, including Assistant Chief of LAPD, Chief of Long Beach Police, and now Sheriff of L.A. County. But with every new job, my goal has been the same: promoting the safety and well-being of our community.

This means building trust and communication between our Sheriff's deputies and residents to create safer, stronger neighborhoods. Community policing has long been my priority, and I work every day toward earning the public's trust.

This also means reforming the Sheriff's Department. Four years ago, the former Sheriff resigned in disgrace and was later convicted in a corruption scandal. Outside leadership was needed to reform the department after years of corruption and chaos.

When I was elected in 2014, I became the first Sheriff in 100 years who came from outside the Sheriff's Department. I immediately got to work implementing top-to-bottom reforms to restore accountability and public trust.

I was an early supporter of creating the department's first Civilian Oversight Commission. And I have worked closely with the Inspector General to provide the commission and the public with access to data on use-of-force and deputy-involved shootings. I hired two Constitutional Policing Advisors and created the Audit and Accountability Bureau. They report directly to me to ensure the Sheriff's Department complies with constitutional policing requirements. I also empowered the Internal Affairs Bureau to investigate misconduct. Additionally, greater accountability in the jails has led to a "sea change" in the culture while significantly reducing violence and serious use of force.

Holding ourselves to a higher

standard isn't always easy, but it's the right thing to do. That's why I support providing prosecutors with the names of deputies who have lied, falsified evidence, or committed misconduct.

As Sheriff, I am dedicated to making everyone safe, regardless of their background or immigration status. I remember how my parents struggled to build a better life after immigrating here. Being a first-generation American, I appreciate the value that immigrants bring to Los Angeles and the nation.

I also recognize that immigrant communities are important partners in fighting crime. For that reason, we are building relationships with immigrant com-

munities, not enforcing federal immigration law. In fact, California law prohibits ICE from accessing county jails, except to apprehend inmates convicted of

serious or violent offenses.

Another priority is protecting vulnerable populations—including children and the elderly. My administration led the creation of the Human Trafficking Bureau to combat sex slavery and human trafficking,

especially among young women and girls. To date, more than 290 victims, including 200 children, have been rescued. More than 1,430 people have been arrested, including 235 arrests for internet crimes against children.

The Sheriff's Department re-

cently partnered with the L.A. County Board of Supervisors to rescue elderly people and children who go missing. This voluntary program offers technology to locate people with autism, Alzheimer's, dementia or other cognitive conditions if they become lost.

Protecting the vulnerable also means getting people access to treatment and services when arrest and jail are not necessary. I am committed to preventative strategies that help people experiencing mental illness or homelessness, as well as at-risk youth.

I am proud of the reforms and success we have achieved so far. But we can't stop here. I will continue working to move the department forward—the people of Los Angeles County deserve nothing less.

Editor's Note: Sheriff McDonnell is running against Sheriff's Lt. Alex Villanueva in the Nov. 6 election. His opinion piece was submitted to La Nueva Voz and is printed as a public service.



Sheriff Jim McDonnell

Forum... from pg. 15

"I have witnessed how hard-working people help fight to get the adjustments that are made," he said. "The reason I am running . . . I want to create an environment that everyone can belong to and everyone can find their purpose in making Pomona (better)."

Pomona Planning Commissioner George Grajeda, one of three candidates running in District 5 (which includes Phillips Ranch and Westmont), said he was born in Mexico of parents who were field workers. He was the fifth of 12 children, came to this country married and with two children and \$100 in his pocket.

Today, he said, he is a business owner, real estate broker and business developer.

Responding to a question about the need for new homes in Pomona, he immediately said more new homes are needed, particularly on the affordable end of the spectrum.

"The people deserve it," he said.

Steve Lustro, also trying to unseat incumbent City Councilmember Ginna Escobar, said a lot of residents in the community live in older homes.

"I think there needs to be a

Diabetes prevention program... from pg. 13

designed to focus on proven lifestyle interventions to delay or prevent type 2 diabetes onset.

Smith said since the program launch, more than 80 percent of program participants have increased their activity and lost weight.

"We are so proud of our . . . team for implementing the program to help our members stay as healthy as possible and giving them support during the process," said Inter Valley President and CEO Ron Bolding. "This is just the beginning, as we are discussing a virtual program rollout in the future to expand the program to even more members."

Plan members can sign up now for the November 2018 series which takes place in Claremont, Victorville and Riverside locations.

balance between new development and rehabilitation," he said.

He said he wants to be a voice for District 5 where political challenges need to be addressed, and he said for the past year he has focused his campaign in three areas – accessibility, responsiveness and communication.

He added he wants to take Pomona back to a position of fiscal stability and that he sees providing direction to accomplish that as the area of focus for the council.

"Absent fiscal stability, we can't move forward with anything," Lustro said.

Escobar, who has served on the council for the past eight years, said she takes the job very seriously.

"I quickly learned that this is a part time job with a full-time commitment," she said.

She referred to her accomplishments which have included street and road improvements, tree trimming without raising assessments, and helping build the city's only dog park, as well as working hard for strip medians.

Escobar said the district has benefited from new jobs and housing development during her

term in office.

On homelessness, Garcia said the city needs to be able "to help our most vulnerable but at the same time not reducing the quality of life for our residents."

Utilization of city's new homeless shelter still an unknown

She said the more residents help the homeless on the street, the less they will want to use the city's new homeless shelter expected to open in coming weeks.

Garcia also said the city needs to enforce its camping laws.

"I've talked to several members of our HEART team (the Pomona Police Department's Homeless Encampment Action Response Team) and their fear is that 30 percent of the population out there will not adhere to the restrictions that we place upon the new shelter, so we have to be prepared," she said.

Lustro said he is "cautiously optimistic" about the benefit to the community of the new \$10 million year-round homeless service center, adding that the homeless are still camping out in parks, living on the streets and panhandling on freeway off-ramps.

He said Pomona is doing more for the homeless than neighbor-

ing cities and should receive its fair share of the \$350 million generated annually by Los Angeles County's Measure H.

Last month's forum

At last month's forum, Escobar said housing prices have continued to rise and Pomona has benefited from traffic improvements to the 71 freeway.

And Garcia said there is nowhere else to trim in the city's budget and it is essential that voters approve the Measure PG sales tax increase.

Escobar said the city needs to be more proactive when it comes to attracting new business to the city as another means of generating additional revenue.

Lustro agreed, adding that the city has had a lot of success attracting new business in the last 10 years, but that Pomona can't "sit back and admire it."

He said it is up to the council to set the "culture" in this area and let staff do its job.

Preciado said the city needs to clean up its main corridors and work to make Pomona a destination point.

Two events scheduled by Historical Society

The Historical Society of Pomona Valley will offer tours of the 1800s Spadra Cemetery, one of the few remaining remnants of the "Old West" town of Spadra, on Halloween, Wednesday, Oct. 31.

Tours start at 7 p.m. and the last tour begins at midnight.

Tickets are \$20 for non-members and \$15 for members, high school students and middle school students, and \$10 for kids under 12.

And on Thursday, Nov. 1, the Historical Society will host the opening night of its new exhibition of art work by Milford Zomes, who was recognized as a leader in the California style watercolor movement which began in the early 1930s.

Author Hal Baker will be on hand to discuss his latest Zomes biography.

Tickets are \$20 for non-members and \$15 for members. Only 50 tickets will be available for opening night.

The exhibit also will be on display the first two weekends of November. For tickets and more information regarding both events, visit the web site at www.pomonahistorical.org/events.

The following public service ads are courtesy of La Nueva Voz:

| | |
|---|---|
| <p>Project Sister Family Services Sexual Assault and Child Abuse Services 909-626-4357 or 626-966-4155 www.projectsister.org</p> | <p>Feeding the Hungry, Sheltering the Homeless Grocery Distribution at 209 W. Pearl St. Pomona Volunteering: 909-622-3806 www.inlandvalleyhopepartners.org</p> |
| <p>HOUSE OF RUTH Abused by your partner and need help? 24-hour hotline: (909) 988-5559 or toll free at (877) 988-5559</p> | <p>Pomona Public Library Hours Mon., Tues., Wed. Thurs.: 1 to 7 p.m. Sat.: Noon to 5 p.m. Fri., Sun.: Closed</p> |
| <p>Info on student group program at AGRIScapes: www.agriscapes.cpp.edu 4102 S. University Drive, Pomona (next to the Farm Store)</p> | |
| <p>Sign up for Pomona Unified School District's Free 'Early Learning Literacy' App! It's a fun way to improve reading skills. Register at www.myf2b.com/register/pomona footsteps2brilliance La Nueva Voz is a proud member of PUSD's Literacy Collaborative.</p> | |



Pomona's Opera Company
Season Fifteen!!

Opera Boo!
Witches and Demons and Ghosts. Oh my!
Oct 27 at 2 pm & 7:30 pm. \$25

Serenades of Love. Feb 9 at 2 pm. \$25

The Best of Gilbert and Sullivan
March: Sat 23rd, Sun 24th & Sat 30th at 2 pm. \$25

Gounod's Faust – opens May 25 at 2 pm,
May 29 at 7:30 pm and June 1 & 8 at 2 pm. \$40

Viva Diva! concert. July 20 at 2 pm. \$25

Manly Men of Opera – dinner concert
Sunday, August 18, 2018 at 5 pm. \$40

www.repoperaco.org (909) 230-4949

Pomona activists included on Sen. Connie Leyva's second annual 'Terrific 20' list

Five Pomona activists in State Sen. Connie Leyva's Senate District 20 were included on Leyva's "Terrific 20 of SD 20 Awards" list this month.

Recipients received their honors in ceremonies last week in Fontana.



Dr. Huu Vo

event recognizes the tremendous commitment of local residents in fields as diverse as education, community activism, business, law enforcement, veterans and community service," Leyva said.



Janet Roy

"The success of the Inland Empire and Senate District 20 depends largely on the on-going contributions of our residents," she added. "The community leaders we are honoring... are

a genuine example of how our region is a hallmark of hard work, excellence and dedication."

Included among the honorees from the Pomona area were:

Jeanette Ellis-Royston, President of the Pomona Valley Branch NAACP, who is recognized as an active civil rights leader and expert in the community.

Janet Roy, General Manager at Pomona Valley Memorial Park, where she both preserves the beauty of this historic site and each year hosts a Memorial Day observance to honor the nation's veterans.

Pomona Police Officer Diana Hernandez, lead planner and organizer of the Cops4Kids program, a 10-week semi-militaristic style program



Officer Diana Hernandez



Jeanette Ellis-Royston



Maria Ybarra

designed to instill respect and responsibility within the youth of the community.

Maria Ybarra, a member of the American Federation of Government Employees and a member of the Latino-Latina Roundtable of the San Gabriel and Pomona Valley where she has participated in the planning of the annual Cesar Chavez Breakfast Fundraiser and Cesar Chavez Pilgrimage.

Dr. Huu Vo, not only a respected voice in the medical field and formerly an assistant professor at Loma Linda Medical School and Western University of Health Sciences but also President of the Federation of Vietnamese American Communities of the United States and Vietnamese Community of Pomona Valley.

Cuentito for today

The Legend of The Llorona

By Susie Perales

From generation to generation the legend of La Llorona (Spanish for "The Weeping Woman") has been told and has been well known by the Hispanic population in the Southwest since the days of the Conquistadores. However, the origins of La Llorona are now unknown due to the antiquity of the legend.

The youngsters of today may not know who she is and others probably don't remember her story. However, if you know the story, it may cause a chill down your spine. To know about La Llorona is to love her story of doom.

The story has quite a number of versions. They are as similar as they are different. My grandparents, who were born in Mexico, told many stories of sightings of this lost, wandering, weeping lady. Some say she was the "Malinche" (Marina), an Aztec Indian woman, who stole the heart of Hernán Cortés. She was his mistress for many years. She was also his interpreter when he first arrived from Spain to conquer the Aztecs. She was looked upon as the betrayer of her people and blamed for their fall to the sword of the Conquistadores.

Malinche gave birth to a beautiful son. Cortés was the father, but he refused to marry a girl with the blood of Indians in her veins.

However, he loved his son dearly and hoped to take him back to Spain. He did not care if his mistress disapproved of his plan.

Marina grew very despondent in light of all this heartache. Soon she was taken to an asylum. When she regained her health she found that Hernán was still determined to take his son away with him. La Malinche was filled with rage and was tired of his threats. Rather than see her son taken away from her, she pulled out a knife and killed the boy and ended her life, as well. As she fell to the ground, her soul left her body and it cried out in a sorrowful moan. She was condemned to mourn for her sins eternally.

The legend of La Llorona is somewhat different in other parts of South America. In Costa Rica, a story is told of a beautiful young Indian girl who gave birth to an

illegitimate baby. Her pain and shame were so great that soon after she gave birth to her child she took it to a river nearby. There she punished the father for her pain. She flung the baby into the river and left it there to drown. The girl quickly regretted what she had done, but when she tried to retrieve her baby, it was too late. It was dead. Her guilt and pain became great once more. The guilt drove her mad. She disappeared into the forest in search of her son. She cried and cried until the early dawn.

After many years had gone by, the woman became ill and died. The villagers were finally free of her. But, little did they know that they had been cursed with her presence forever. When the trees blew in the wind and the darkness crept up in the woods, her cries were still heard by the people. She cried an inhuman cry, like that of a howling demon. It is told that the cry of La Llorona is still heard far and wide.

Usually she is heard near a river. Her spirit floats menacingly over the river and in the trees. So beware, because it is not safe, even today, to be found roaming alone in the woods after dark. If you do, you may be next to come face to face with La Llorona.

The legend of La Llorona reaches into the imagination of young children who continue to elaborate on the old stories they have heard from grandparents, aunts, uncles, and friends. The events are exaggerated to give them a sense of reality. And each time they are told, they change in the telling.

Our grandparents made these cuentos (tales) a part of our rich, Hispanic cultural environment. Grandchildren sat as they listened to their grandparents (abuelitos) explicitly describing the characters. They described them so well, one thought they might have known them personally. I remember being one of these children, who sat quietly, completely mesmerized by the vividness of their stories. I was so sure they were true that sometimes today I find that I am still fearful of the dark.

POMONA VALLEY MEMORIAL PARK
A Non-Profit Corporation
Cemetery • Mausoleums • Crematory
tel: 909.622.2029 • fax: 909.622.4726

Janet Roy
General Manager

Pomona Valley Memorial Park is a 54-acre nonprofit cemetery operating since 1876. The cemetery, which serves all faiths, offers a beautiful, serene and affordable cemetery choice.

Pomona Valley Memorial Park es un cementerio sin fines de lucro establecido en 1876... un cementerio que ofrece belleza y tranquilidad a precios accesibles.

波莫纳谷纪念公园是一个54英亩的非盈利性公墓自1876年营运。该墓地，它为所有的信仰，提供了一个美丽，宁静的墓地和负担得起的选择

Affordable pre-payment plans for your peace of mind.
Call and make an appointment today for a free consultation.
Witness cremation service available.

- Para su tranquilidad, ofrecemos planes económicos de pagos por adelantado.
- Llame ahora para fijar una cita de consulta gratis.
- Servicio para presenciar la cremación disponible.
- 经济实惠的预付费计划，让您无后顾之忧。
- 打电话预约今天免费咨询。
- 见证火化服务提供。

Cementerio • Mausoleo • Crematorio
公墓 • 陵园 • 火葬场

Cemetery Grounds
8 am until 5 pm daily

Mausoleum
9 am until 4 pm daily

Office
8 am until 4:30 pm
Monday - Friday

502 E. Franklin Avenue • Pomona, CA 91766
pomonacemetery@verizon.net • www.pomonacemetery.com

KEEP KIDS SAFE



Quality care programs in Pomona libraries can give kids a safe place to go before and after school. They don't have to walk home alone or spend time in an empty house while their parents finish up the workday. Kids feel more secure in these adult-supervised settings than being at home alone.

On **Election Day**, November 6th, keep Pomona kids safe and **VOTE**:

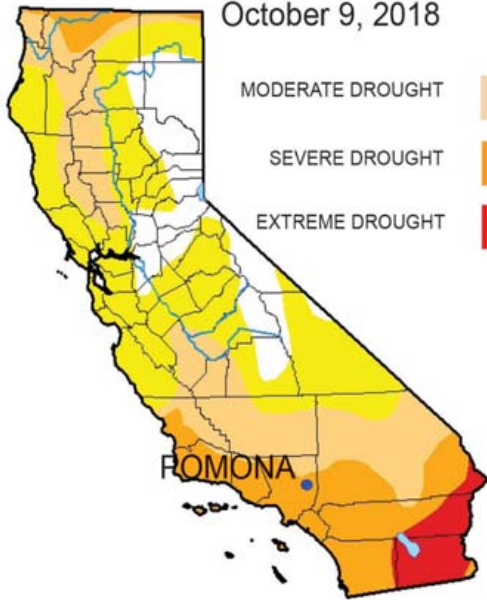


YES ON PG

MEASURE



MESSAGE PAID FOR BY TEAMSTERS LOCAL 1932 PAC



The drought is NOT over for Southern California.
We don't know what this winter will bring, but we DO know that our groundwater levels are currently BELOW normal.

Let's continue to SAVE WATER!

- Turn your sprinklers off when it rains - before and after
- Point sprinklers at the plant material
- Do not hose down sidewalks or driveways

Three Valleys serves the following areas and agencies:

Azusa, Boy Scouts of America-Firestone Reservation, California State Polytechnic University-Pomona, City of Industry, Claremont, Covina, Covina Irrigating Co., Diamond Bar, Glendora, Golden State Water Co., Hacienda Heights, La Puente, La Verne, Mount San Antonio College, Pomona, Pomona-Walnut-Rowland Joint Water Line Commission, Rowland Heights, Rowland Water District, San Dimas, Suburban Water Systems, Valencia Heights Water Co., Walnut, Walnut Valley Water District and West Covina

Banquet room available for parties and meetings!
Full dinner menu -- from sizzling steaks and meatloaf to classic burgers and fries!

Now serving **homemade pies!**
 Call today to pre-order your pies for any occasion!

We have 16 pies to choose from --
Large pies: \$12.99
Mini pies: \$4.99

Also available:
 Six varieties of fresh baked cookies!

2 Foothill locations to serve YOU!

Long History Delicious Food

Catering available!

Your Neighborhood Diners
We are egg-cited to serve you!

Happy Hour 3 to 7 p.m. seven days a week!
 Beer, wine, margaritas, champagne, and a special happy hour menu!



La Verne **Pomona**

919 Foothill Boulevard • La Verne, CA
 off 210 Freeway at Foothill & Baseline
 (former Denny's location)
909.593.0111

401 E Foothill Boulevard • Pomona, CA
 between Towne & Garey Ave (former Carrows location)
- BANQUET ROOM AVAILABLE -
909.398.4222

Open Mon - Thur 6 am - 9 pm • Fri & Sat 6 am - 10 pm • Sun 7 am - 9 pm
 mrdsrestaurants.com

\$6 OFF

Buy any Menu Entrée and 2 Beverages at Regular Price and Receive **\$6 OFF!!!**
 2nd Menu Entrée of Equal or Lesser Value

- Valid ALL DAY Mon-Thru and after 3pm Fri, Sat, & Sun -
 Not Valid with any Specials or any other offers. • Must present Coupon BEFORE Purchase.
 Limit one coupon per table per visit. Expires 11-30-18 LNV

\$5 OFF

Buy any Menu Entrée and 2 Beverages at Regular Price and Receive **\$5 OFF!!!**
 2nd Menu Entrée of Equal or Lesser Value

- Valid ALL DAY Mon-Thru and after 3pm Fri, Sat, & Sun -
 Not Valid with any Specials or any other offers. • Must present Coupon BEFORE Purchase.
 Limit one coupon per table per visit. Expires 11-30-18 LNV

\$4 OFF

Buy any Menu Entrée and 2 Beverages at Regular Price and Receive **\$4 OFF!!!**
 2nd Menu Entrée of Equal or Lesser Value

- Valid ALL DAY Mon-Thru and after 3pm Fri, Sat, & Sun -
 Not Valid with any Specials or any other offers. • Must present Coupon BEFORE Purchase.
 Limit one coupon per table per visit. Expires 11-30-18 LNV



A NEW BARBERSHOP FOR POMONA! -- Members of the Pomona Chamber of Commerce held an official ribbon-cutting ceremony this month to welcome Uppercuts Barbershop as a new Chamber member as it celebrates its second anniversary in Pomona. Pictured, from left, are Pomona Chamber Board Chair David McElwain, of the Los Angeles County Office of Education GAIN job services division; Chamber Board member Tammy Roush, of Fairplex; Eva Thiel-Maiz, representing Los Angeles County Supervisor Hilda Solis; Pomona Chamber Board member Renee Barbee, of La Nueva Voz; at center, Pomona Chamber Executive Director Erica Frausto; Uppercuts owner Leo Arredondo; and Pomona Chamber Board member Monique Monzanas, of the San Gabriel Valley Conservation Corps. Uppercuts is located at 681 E. Foothill Blvd., Pomona.



OPENING NEW CREDIT UNION OFFICES -- The Credit Union of Southern California opened new offices this month in Pomona's Rio Rancho Towne Center (offices formerly were located on Mission Boulevard across from the Pomona Police Department). Sprinkled in with the entire credit union team are, from left, Pomona Chamber of Commerce Ambassador Frank Gonzales, of Pomona's U.S.A. Fit Force Taekwondo; Pomona Chamber Board members Renee Barbee of La Nueva Voz and Jill Reiff of Valley Vista Services; Chamber Executive Director Erica Frausto; Pomona Branch Manager Karen Valdez; Pomona Chamber Board Chairman David McElwain, of the Los Angeles County Office of Education GAIN job services program; Credit Union of Southern California President and CEO Dave Gunderson; Pomona Chamber Board member Michael Thomas, of Pomona Valley America's Job Center; and Pomona Chamber Ambassador Vita Gonzales, also of Pomona's U.S.A. Fit Force Taekwondo. The new Pomona branch is located at 723 Rio Rancho Road. For more information, call (866) 287-6225.



**We protect it.
You live it.**

Nona Tirre, Agent
Insurance Lic#: 0F00633
154 W San Jose Ave
Claremont, CA 91711
Bus: 909-620-2662
Hablamos Español

I'm here to help life go right™ – so you can enjoy it, while I help protect it. Let's talk about your life insurance options.
CALL ME TODAY.



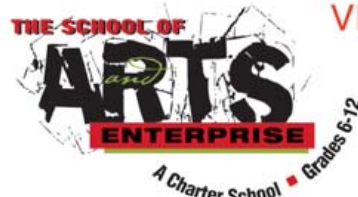
State Farm Life Insurance Company (Not licensed in MA, NY or WI)
State Farm Life and Accident Assurance Company (Licensed in NY and WI)
1601487 Bloomington, IL

SCE OFRECE PROGRAMAS QUE TE AYUDAN A AHORRAR DINERO.

- ✓ Alrededor de 30% de descuento en tu factura de energía
- ✓ Electrodomésticos gratuitos



SCE ofrece consejos útiles que te ayudarán a conservar energía y reducir tu factura mensual (para hogares elegibles). Podrías obtener alrededor de 30% de descuento en tu factura de energía con el programa de Tarifas Alternativas de Energía para California (CARE, por sus siglas en inglés) o podrías calificar para el Programa Familiar de Reducción de las Tarifas de Energía (FERA, por sus siglas en inglés). Con el Programa de Ayuda para el Ahorro de Energía (ESAP, por sus siglas en inglés) también podrías recibir electrodomésticos de consumo eléctrico eficiente, productos de iluminación y servicios de climatización gratis, y una evaluación gratuita de tu hogar. Para más información o para averiguar si calificas, sce.com/ayuda.



VISITAS DE PUERTA ABIERTA AL PÚBLICO

ESCUELA SECUNDARIA Y PREPARATORIA
CADA MIÉRCOLES A LAS 3:45 PM

ESCUELA PÚBLICA DE COLEGIATURA GRATIS
ACEPTANDO APLICACIONES 6-12 GRADO
99% RÉGIMEN DE ACEPTACIÓN A LA UNIVERSIDAD

- Ambiente seguro
- Clases académicas rigurosas
- Bajo número de estudiantes por salón
- Educación de Estándares Comunes a través de aprendizaje basado en proyectos
- Artes Visuales y Escénicas profesionales
- Educación sobre negocios y finanzas
- STEAM (Ciencia, Tecnología, Ingeniería, Artes y Matemáticas)

PARA MÁS INFORMACIÓN:
909-622-0699
909-620-1196

295 N. GAREY AVE.
POMONA, CA 91767

WWW.THESAE.ORG



TRANSFER › JOBS › SAFETY



VOTE YES ON MEASURE GO

Mt. SAC NOV. 6



✓ **YES on GO** maintains Mt. SAC's **high-quality, affordable** educational **programs**, which help students **transfer to 4-year** universities.

✓ **YES on GO** allows **high school** students to get a jumpstart on **earning college credit** by taking college courses, by ensuring that Mt. SAC can **expand access** to these **college prep** programs.



✓ **YES on GO** upgrades **campus security** to keep students safe by installing **cameras, lighting, and up-to-date security** measures, including improved security and emergency communications systems.

Mt. SAC Faculty and Students SAY... **YES on GO**

Mt. SAC is an essential resource for students seeking a **vocational education**.

Our College **provides** the job training, technical knowledge, and specialized skills that prepare local students to compete for **good-paying, modern careers**.

YES on GO upgrades workforce development programs to train and prepare students for today's in-demand jobs and a competitive global economy.



Vote **YES** on Measure **GO** by Mail or on November 6

*Paid for by Friends to Improve Mt. SAC 2018 - YES on Measure GO ID #1411048
Major funding provided by the Mt. SAC Foundation and the Associated Students of Mt. SAC*

For more information visit www.gomtsac.org